

ELS University Partner Application Form

ELS 合作大學申請表



University Application Checklist (大學申請文件清單)

Please type (or print in black ink) all information. Send a complete package with the following original documents:

- ▶ In English, complete all items on the application form and the financial statement.
- ▶ In English, sign the application and financial statement forms where indicated. If you are under 21 years of age, your parent or guardian must also sign the application in English. All sealed envelopes must be labeled in English: identify the student, contents, and issuer's name.

請以打字或黑色原子筆完整填寫英文資料於申請表及財力聲明(共8頁)，填寫完後，並在申請表與財力聲明簽名(英文)，如果學生的年齡低於21歲，亦需另外由家長或監護人共同簽名(英文)，請將完整的申請文件與本申請表(8頁)放置於同一個信封袋內寄送。文件內如果有彌封的信封，請在信封上註明學生英文姓名、信封內文件內容、內容文件簽發者。(請將下列文件與本ELS合作大學申請表(ELS University Partner Application Form)一起放於信封袋內寄出):

- ▶ Include the following with your ELS University Partner application:

- Current, official, certified Bank Statement issued within the last 6 months with bearer's name in English and balance in US currency. Account Name: _____
(六個月內開立的英文存款證明，請於上方空格填寫英文存款證明所有者英文姓名)
- If the bearer is not the student, bearer must submit an Affidavit of Support.
(如果財力證明所有人不是學生本人，請另附財力支持宣誓書(Affidavit of Support))
- One official set of original, certified transcripts per University to which you are applying, translated into English and sealed by the issuing institution. _____ sealed transcript(s) enclosed.
(每申請一所大學需附上一封已彌封的正式英文成績單，請於上方空格註明所附的成績單份數)
- Additional set of official, certified transcripts if applying for transfer credits, translated into English and sealed by the issuing institution. _____ additional sealed transcript(s) enclosed.
(如需申請抵免學分，除上列所需成績單外，請另加附已彌封的正式英文成績單，每申請一所大學一份，請於上方空格註明所加附的成績單份數)
- One unsealed copy of all transcripts is required for University Placement Service processing. NOTE: If student's GPA does not meet university minimum, standardized test scores may be required at the time of application. If not available, more suitable universities may be suggested.
(一份未彌封的英文成績單。註：如果學生的GPA低於學校要求，申請時可能需同時附上某些標準入學考試的成績，如果沒有這些成績，ELS的大學申請部門將建議您考慮其他的學校申請名單。)
- Statement of Purpose/Essay (讀書計劃/申論題)
- Resume: For Graduate Applications only (申請研究所的學生請加附履歷表)
- Official standardized test scores or proof of English proficiency, if applicable
(標準的考試成績或英語程度證明，請勾選您已附的成績)
ELS Level _____ TOEFL® iBT _____ GMAT® _____ GRE® _____ SAT®/ACT® _____ Other _____
- _____ Letter(s) of Recommendation enclosed, if applicable; signed, sealed, and labeled in English with student's name and recommender's name
(註明所附已彌封的推薦信份數，請在信封上以英文標明學生姓名和推薦者的姓名)
- Copy of passport picture page (護照影本一份，有照片和英文姓名的那一頁)
- One passport-size photograph per University. _____ enclosed.
(請註明已附半身照片張數，每申請一所大學一張，照片大小同辦護照的照片)
- Additional documents as necessary (e.g. portfolio): _____
(其他必須的申請文件，例如作品等。)

Legal Name (as shown on passport) **英文姓名** (需與護照相同)

Mr. Ms. Mrs.

Last/Family Name(s) 姓(請填寫於上方)

First/Given Name(s) 名

Full Middle Name(s) 中間名

If you are accepted to your first choice university, you plan to attend the following ELS Language Center in the US:

City/State: _____

Approximate date (day/month/year) _____ / _____ / _____

(如果您被所要申請大學中第一順位的學校接受，您計劃在哪一個ELS語言中心學習英語與可能開始的日期(日/月/年)?

If you have selected the universities to which you wish to apply, please list them in order of preference below. If you wish to use the “University Advising” service (this matches students with the finest and most suitable universities, enabling them to reach their academic goals) offered by the ELS University Placement Service, please see Page 4, “Academic Information” section.

如果您已選好要申請的學校，請列於下方。ELS的大學申請服務亦可以幫您找到適合您申請的學校(幫學生找到最適合的學校來達到學生的學業目標，請見本表格第4頁的” Academic Information” 欄位)

1. _____
2. _____
3. _____

Please check the appropriate box to apply for admission to a US University:

(請選出您想要的申請學校方式，請畫「X」)

Conditional Admission (Admission based on your academic record with the understanding that you will attend an ELS Language Center prior to matriculating to the university)

條件式入學：學校在審核您的文件時，只根據您的學業表現，並基於您在被美國大專院校條件式錄取後和成為正式生前，會先在ELS學習英語的考量下，來審核您的入學申請。

Regular/Full Admission (All conditions for admission have been met, and you are eligible for admission based on your academic record and required English proficiency.)

正式入學：所有的審核條件(學業上和英語能力上的條件)均需達到學校要求。

BJWISDOM

For ELS Counseling Agent Use Only
(本表格僅限ELS諮詢代表使用)

Complete Biographical Information 個人資訊

請注意，所有資料請以英文填寫，簽名也請以英文簽署。

1 Name (must match passport) 英文姓名(需與護照上相同)

Last/Family Name(s) 姓(請填寫於上方) _____ First/Given Name(s) 名 _____ Full Middle Name(s) 中間名 _____

2 Male (男) Female (女) 3 Married (已婚) Single (單身)

4 **Date of Birth(DD/MM/YY)** 生日(日/月/西元年) _____ / _____ / _____ 5 **Native Language** 本國語言 _____

6 **Country of Citizenship** 國籍 _____ 7 **Passport Number** 護照號碼 _____

8 **City and Country of Birth** 出生城市與國家 _____

9 **Father's Full Name** 父親姓名 _____ Guardian 監護人姓名 _____
 Company/Employer 公司 _____ Occupation/Title 職稱 _____
 Highest level of education attained 最高學歷 _____ Degree from 畢業大學 _____ University _____

Mother's Full Name 母親姓名 _____ Guardian 監護人姓名 _____
 Company/Employer 公司 _____ Occupation/Title 職稱 _____
 Highest level of education attained 最高學歷 _____ Degree from 畢業大學 _____ University _____

10 Permanent Address(in your home country) 永久地址(你持有護照國家的地址)

Street Address 街道地址 (請填寫於上方) _____

City, State 城鎮,州 (請填寫於上方) _____ Country 國家/地區 _____ Postal Code 郵遞區號 _____

Telephone (請填寫於上方) 電話 (請加上國碼和城市區域碼) _____ Fax 傳真 _____ E-mail _____

11 ELS Counseling Agent Mailing Information

(ELS 諮詢代表的姓名、公司名、地址、電話、傳真、E-mail)
 (Counseling agent name, agency name, address, telephone number, fax number, and E-mail) Stamp is accepted.



Emergency Contact 緊急連絡人: 請提供緊急狀況下連絡者的資訊。

Please provide contact information for a person ELS can reach in case of an emergency.

Name 姓名 (請填寫於上方) _____ Relationship 關係 _____

Street Address 街道地址 (請填寫於上方) _____

City, State 城鎮,州 (請填寫於上方) _____ Country 國家/地區 _____ Postal Code 郵遞區號 _____

Telephone (請填寫於上方) 電話 (請加上國碼和城市區域碼) _____ Fax 傳真 _____ E-mail _____

Applicant's Name (申請者姓名-請填寫於上方) _____

Student ID (For Office Use Only) (申請者請勿填寫此格) _____

Academic Information 學業資訊

Degree for which you are applying? 您所申請的學位?

- Associate (two-year) 副學士
 Bachelor's (four-year) 學士
 Master's 碩士
 Doctorate 博士
 Certificate program 證書課程

Term you would like to begin studying for your degree?

您希望開始攻讀學位的時間? 填寫西元年, 並在希望攻讀的季別前的 內畫「X」

- Year 20 _____ Fall 秋季
 Winter 冬季
 Spring 春季
 Summer 夏季

Program of Study (Major) _____ **Area of Specialization** _____ **GPA(e.g. 3.0/4.0).** ____/____

請填寫您所欲申請科系(Major), 專攻領域(Area of Specialization), 前一個學位的成績GPA(請註明標準)

List all educational institutions you have attended. If there are periods of more than six (6) months between educational institutions, write an explanation for each period on a separate sheet of paper.

請列出所有就讀的學校, 如果中間離開學校時間超過6個月, 請詳述於另一張紙上。下表第一列由左至右為: 學校種類、學校名稱、學校所在城市/國家、就學期間(月/西元年 - 月/西元年)、獲得哪種文憑/學位、主修科系、成績GPA(請註明標準)

Type of Institution	Name of Institution	City/Country	Dates Attended (MM/YY – MM/YY)	Diploma/Degree Received	Major	GPA (e.g. 3.0/4.0)
Secondary School 中學						
Secondary School 中學						
Trade/Occupational School 職業學校						
University 大專院校						
University 大專院校						
English Language School 語言學校						

If you have not yet selected a university, please select a state within your preferred region of the United States.

如果您還沒確定所要申請的大專院校, 請註明希望學校所在的區域的州名全名並排序。

Region 地區	State You Prefer (Please indicate First, Second, or Third Choice) (州名請寫全名, 並請依喜好順序以1,2,3標明)
Northeast (e.g. New York) 東北部各州	
Southeast (e.g. Florida) 東南部各州	
North Central (e.g. Ohio) 中北部各州	
Western (e.g. Texas) 西部各州	
Pacific (e.g. California) 太平洋沿岸各州	

Have you previously applied to any US universities? Yes No (您之前是否申請過美國的大專院校?)

If yes, please list the name of each institution and the date of the application. 如果申請過, 請詳填下表。

University (city/state) 大專院校名稱 (所在城市/州)	Date of Application 申請日期	Accepted (Y/N) 接受或拒絕	Dates Attended (MM/YY-MM/YY) 以前在該校學習期間

▶ Financial Certification 財力證明

Each application requires financial certification, IN ENGLISH, to include bearer's name and balance in US currency.

This means that you must provide proof that you will have sufficient funds to meet your living and tuition expenses, as well as the living expenses of family members who might travel with you on student-dependent (F-2) visas. Any ONE of the following is acceptable:

- ▶ A current official, certified personal bank statement or an original letter from your bank, issued within the last 6 months, **OR**
- ▶ A current official, certified bank statement issued within the last 6 months and signed Affidavit of Support if account is not in student's name, stating responsibility for your expenses. This form must be signed by the person(s) whose name appears on the bank statement, **OR**
- ▶ A letter guaranteeing your financial support from your employer, **OR**
- ▶ An original scholarship letter from your government or other organization.

每一份申請文件需附上一份包括有存款帳戶持有人英文姓名和可換算為美元的存款的**英文版**財力證明。亦即您需證明您可支付在美國就學的所有學費和生活費，如果您的家人將持F-2簽證與您一同前往美國，您也需證明您已準備好家人所需的生活費。

您只需提供下列任一項證明即可：

1. 申請者本人6個月內銀行存款的餘額證明書或銀行的原始書信；**或**
2. 如果財力證明所有人非學生本人，需附財力支持者的6個月內銀行存款的餘額證明書和財力支持宣誓書 (Affidavit of Support)，財力支持者亦請同時在背面的表格上簽名；**或**
3. 雇主的財力支持保證書；**或**
4. 已獲得政府或其他機構獎學金的證明。

請翻到背面繼續填寫財力聲明 (ELS University Placement Services Financial Statement)

▶ ELS University Placement Services Financial Statement

ELS大學申請服務財力聲明

I hereby certify that, exclusive of travel funds, I will have a minimum of \$ _____ in U.S. currency available to me for each year (12 months) that I am studying at a university in the USA.

我保證在美學習期間，每年(12個月)有\$_____美金(美金金額請填於上方的空格內)，這個金額不包含我個人的旅遊支出。

1 Applicant Name 申請者姓名英文拼音(需與護照相同)

Mr. Ms. Mrs.

Last/Family Name(s) 姓(請填寫於上方) First/Given Name(s) 名 Full Middle Name(s) 中間名

2 These funds will be provided in the following manner (check and complete all that apply)

資金來源如下(請於所有適合的 中劃「X」，並填寫資料於所有適合選項，資料請填寫於實線上方)

Personal
申請者本人 _____
Name of Bank銀行(請填於實線的上方) Amount金額

Family or Sponsor
家人或其他財力支持者 _____
Name of Sponsor支持者姓名(請填於實線的上方) Relationship關係 Amount金額

My Government
政府 _____
Name of Agency機關名稱(請填於實線的上方) Amount金額

3 I further certify that I can make the necessary arrangements to have these funds transferred to the United States of America Monthly by Semester Annually

我保證我會做所有必要的安排，將所需款項匯到美國。(每個月Monthly/每學期by Semester/每年Annually，請在適合選項前的 內劃「X」)

We, the undersigned, realize we are fully responsible for the financial support of the applicant while he/she is studying in the USA, and we will be held accountable by the university for maintaining the terms of this statement.

我們(下方簽名者)瞭解我們將對申請者在美國就學期間的財力支持負全責，我們必需維持此聲明書的條款對美國大學以示負責。

Signature of Applicant (if self sponsored) in English 申請者英文簽名(如果自行負擔費用)-請於實線上方簽名 Date(日期:日/月/西元年)

Name and Signature of Sponsor in English 財力支持者英文簽名-請於實線上方簽名 Date(日期:日/月/西元年)

Address of Sponsor 財力支持者地址-請於實線上方填寫

Sworn and subscribed before me this _____ day of _____ in the year _____

Signature and Seal of Notary _____

上方最後兩列為公證單位蓋章簽名用。

Test Information 考試資訊 (請列出所有考過或即將參與的考試，並請附上該成績的影本)

Please list any standardized tests that you have taken or plan to take.

A copy of test scores must be provided with this application.

Test		Date Taken/ To Be Taken	Overall Score				
TOEFL®	iBT			Reading	Listening	Speaking	Writing
	cBT						
	pBT						
IELTS™				Reading	Listening	Speaking	Writing
SAT®/ACT®				Mathematics	(Critical) Reading		Writing
				English	Science		
GRE®				Analytical Writing	Quantitative	Verbal	
GMAT®				Analytical Writing	Quantitative	Verbal	
Other							

Letters of Recommendation (if applicable)

英文推薦信 (如果所欲申請的學校要求您附上推薦信)

Please list the name and affiliation of each person from whom you have requested a letter of recommendation.

請列出推薦人的姓名(請先寫姓氏，然後標上”,”後，再寫上名字)與推薦人的公司/學校

Name (Last/Family Name, First/Given Name) 推薦人姓名	Name of Institution or Business 推薦人工作的公司/學校

Employment History 工作經歷

Please list your employment experiences. You may use additional paper if necessary. Please include your resume.

請列出您的工作經歷於下表，並請附上您的履歷表。如果列不下，請使用另外一張紙詳述。

Employer 公司	Job Title 職稱	Dates Employed (MM/YY-MM/YY) 工作期間(月/西元年-月/西元年)

Other Required Information (must complete) 其他所需資料 (必需填寫)

Have you ever been found responsible for a disciplinary violation at an educational institution you have attended during your secondary school years or later? (在您中學或之後的學校，您是否曾經因為違反校規而遭到懲戒?)

Yes No

Have you ever been convicted of a misdemeanor, felony, or other crime? (您是否曾經因任何犯罪，而被判決有罪?)

Yes No

If you answered yes to either or both questions, please attach a separate sheet of paper that gives the approximate date of each incident and explain the circumstances.

(如果上述兩個問題中的任一個或甚至是兩個，您均回答「Yes:是」，請另附紙說明每個事件的日期與情況。)

Personal Essay or Statement 個人讀書計劃或申論題

Associate or Bachelor's Degree 副學士或學士學位

Aside from your grades and test scores, this essay will provide a more personal and insightful view of yourself. It will demonstrate your ability to organize your thoughts and communicate on paper. Write your essay on a separate sheet(s) of paper and submit it with this application. Write your full name and date of birth on each sheet. Do not include contact information here. Please write a 300 word essay on a topic of your choice or choose a topic from the list below. Please indicate your topic by checking the appropriate box. Then include a brief statement explaining why this is your university of choice.

- Evaluate a significant experience, achievement, risk you have taken, or ethical dilemma you have faced and how it impacted you.
- Discuss an issue of personal, local, national, or international concern and its importance to you.
- Indicate a person who has had a significant influence on you and describe that influence.
- Given your personal background, describe an experience that illustrates what you would bring to the diversity in a university community, or an encounter that demonstrated the importance of diversity to you.
- Topic of your choice (e.g. Why you chose a particular program of study)

除了您的成績，這份讀書計劃將提供您對自己更深入的瞭解，亦將展現出您的組織能力以及書面溝通的能力。讀書計劃請使用另外的紙張撰寫，並與本申請表一同繳交。請在每張紙上註明姓名、出生日期，但請勿寫上聯絡資訊。請就您自訂的主題或是您從上述5個主題中所選的主題寫一篇300字左右的讀書計劃，並請在所選主題前的口中畫「X」，同時請簡述您選擇申請該校的理由。1. 將對您而言意義非凡的經驗、成就、冒險或曾面臨的倫理困境及其影響等作出評論。2. 請探討一個個人、地方、全國或國際議題，並闡述該議題對您的重要性。3. 請談談對您影響深遠的人，並簡述對您的影響為何。4. 請說明您的個人背景，並闡述當中的何種經驗能為學校增添多樣性，或是何種經歷能證明多樣性對您的重要性。5. 您自訂的主題(例如您選擇某特定科系的原因)

Graduate Degree 研究所學位

Write your essay on a separate sheet(s) of paper and submit it with this application. You must put your full name and date of birth on each sheet. Do not include contact information here.

In a well organized essay, incorporate your response to the following topics:

- ▶ What are your educational and career objectives?
- ▶ Why is this specific institution a good fit for your educational and/or career goals?
- ▶ Is there additional information that may be important in the evaluation of your application?

讀書計劃請使用另外的紙張撰寫，並與本申請表一同繳交。請在每張紙上註明姓名及出生日期，但請勿寫上聯絡資訊。

請包含您對下列主題的回答於您的讀書計劃內：1. 您的求學和就業目標為何？ 2. 為什麼您認為您想申請的特定學校最符合您未來的求學或就業目標？ 3. 是否有任何重要的額外資訊有助於我們評估您的申請？

Required Signature(s) in English 請以英文簽名

I hereby certify that all the information contained in this application is true and correct. I understand that ELS Educational Services and University Placement Service are relying on this certification to arrange my placement in an institution of higher learning in the US. I hereby authorize UPS to complete, sign, and submit on my behalf any and all documents and forms required to obtain acceptance to an institution of higher education and to receive direct notification of the results of said application. Additionally I give permission to institutions of higher learning to release any and all pertinent information regarding my application and acceptance to University Placement Service. I understand that UPS and its affiliates have no liability to me whatsoever in connection with my enrollment in any institution of higher education, including but without limitation to, any claims for transportation, tuition, fees, and living expenses.

我在此證明申請表中所有的資訊皆真實且正確，我了解ELS的教育服務機構和大學申請服務部門(簡稱UPS)皆需要此項證明，來替我申請美國高等教育機構。我在此授權UPS代我完成、簽名並遞交所有用以取得高等教育機構入學許可的文件與表格，並直接獲得文件申請結果的通知。除此之外，我准許高等教育機構告知UPS所有任何與我相關的申請資訊以及入學許可。我了解UPS與其分支機構和成員對於我在高等教育機構的相關註冊問題上並無任何義務，包括但不受限於任何我對於交通費、學費、其他費用和生活花費的要求。



Signature of Applicant (in English) 申請者請以英文簽名 (請簽於實線的上方)

Date日期 (日/月/西元年)

Signature of Parent or Guardian (if applicant is under 21) 父母或監護人之一以英文簽名 (如果申請者未滿21歲)

Date日期 (日/月/西元年)

Applicant's Name (申請者姓名,請填寫於上方)

Student ID (For Office Use Only) (申請者請勿填寫此格)